



ADVANCED SONIC ELECTRIC TOOTHBRUSH NSZB 3.7 C4

(RO)

**PERIUȚĂ DE DINȚI CU ULTRASUNETE,
CU ACUMULATOR „ADVANCED”**

Scurte instrucțiuni

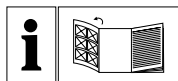
(DE) (AT) (CH)

**AKKU-SCHALLZAHNBÜRSTE
„ADVANCED”**

Kurzanleitung

IAN 391068_2201

(RO)



RO

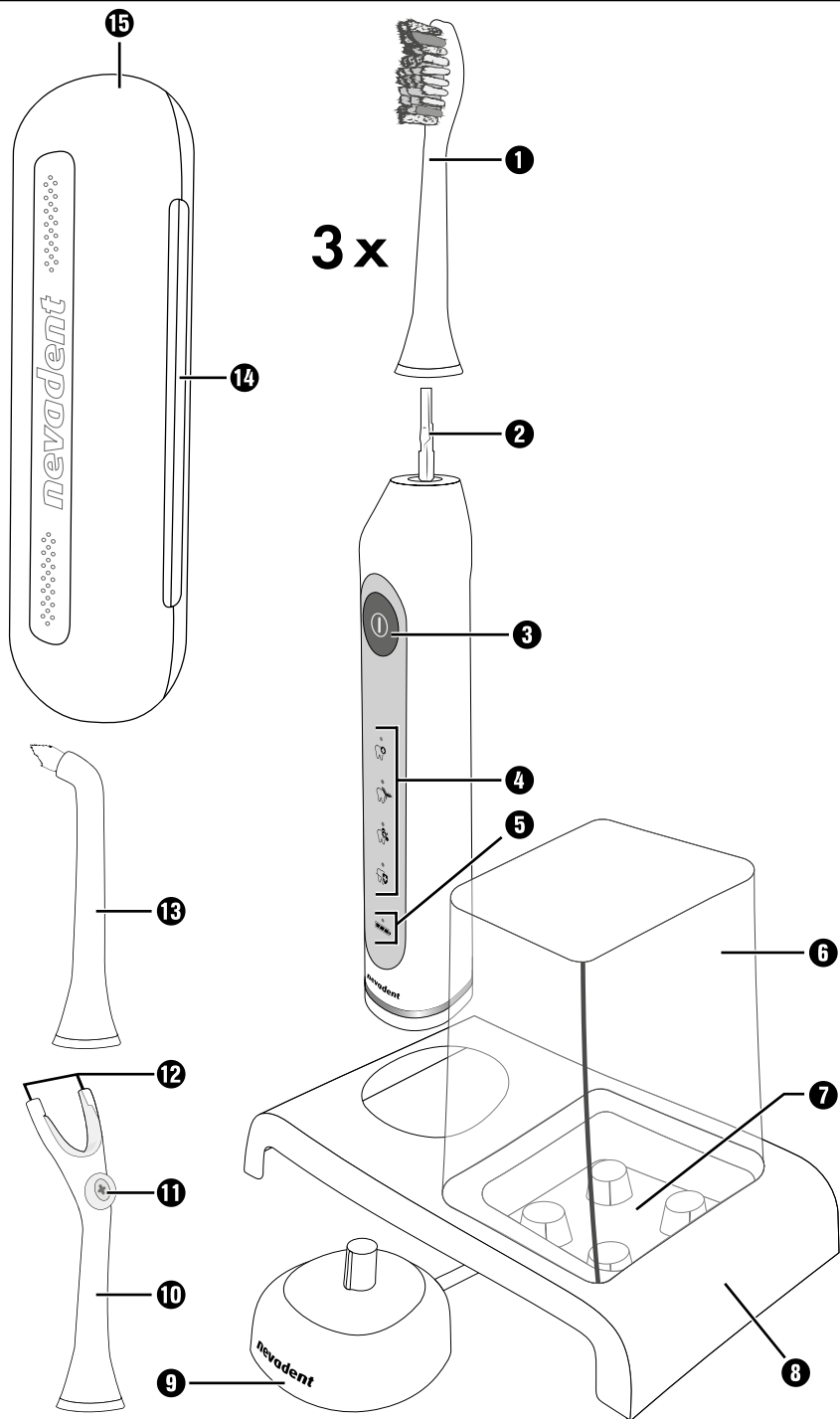
Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

RO	Scurte instrucțiuni	Pagina	1
DE/AT/CH	Kurzanleitung	Seite	13

A



Cuprins

Introducere..... 2

Informații privind aceste scurte instrucțiuni	2
Utilizarea conform destinației	2
Avertizări utilizate	2

Siguranța 3

Indicații de bază privind siguranța	3
---	---

Punerea în funcțiune 5

Verificarea furniturii	5
Cerințe privind locul de amplasare	5

Elemente de operare 6

Operarea și funcționarea 6

Funcția de pornire inteligentă	6
Înainte de prima utilizare	7
Utilizarea accesoriilor	7
Programe	8
Perierea dinților cu capul de periaj	8
Curățarea cu periuța mono	9
Curățarea cu accesoriul pentru ață dentară	10
Siguranță de transport	11
Toc pentru transport	11

Eliminarea..... 11

Anexă..... 12

Date tehnice	12
Service-ul	12
Importator	12

Introducere

Informații privind aceste scurte instrucțiuni

Acest document este o versiune tipărită prescurtată a instrucțiunilor de utilizare complete.



Scanând codul QR ajungeți direct la pagina de service Lidl (www.lidl-service.com) și introducând numărul articolului (IAN) 391068_2201 puteți vizualiza și descărca instrucțiunile de utilizare complete.

AVERTIZARE!

Respectați instrucțiunile de utilizare complete și indicațiile de siguranță pentru a evita vătămările corporale și pagubele materiale.

Aceste scurte instrucțiuni fac parte integrantă din acest produs. Înainte de a folosi produsul, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Păstrați scurtele instrucțiuni într-un loc sigur și, în cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

Utilizarea conform destinației

Acest aparat este destinat exclusiv îngrijirii personale a dinților, fiind conceput pentru utilizarea în mediul casnic. Acest aparat este destinat exclusiv utilizării în gospodăriile private. Aparatul nu este prevăzut pentru utilizarea în scopuri industriale sau medicale și nici pentru îngrijirea animalelor. Nu îl utilizați în scopuri comerciale.

Avertizări utilizate

În cadrul acestor scurte instrucțiuni sunt folosite, la nevoie, următoarele avertizări:

PERICOL

O avertizare pentru acest grad de pericol marchează o situație periculoasă iminentă.

Dacă nu se va evita situația periculoasă, aceasta poate provoca moartea sau rănirea gravă.

- Respectați instrucțiunile prezentate în această avertizare pentru a evita pericolul de moarte sau rănirea gravă a persoanelor.

AVERTIZARE

O avertizare pentru acest grad de pericol marchează o situație potențial periculoasă.

Dacă situația periculoasă nu este evitată, aceasta poate provoca răniri.

- Respectați indicațiile din această avertizare, pentru a evita rănirea persoanelor.

ATENȚIE

O avertizare pentru acest grad de pericol marchează posibile pagube materiale.

În cazul în care situația respectivă nu este evitată, aceasta poate provoca pagube materiale.

- Respectați instrucțiunile prezentate în această avertizare pentru a evita pagubele materiale.

INDICAȚIE

- ○ indicație marchează informații suplimentare, care facilitează manipularea aparatului.

Siguranța

În acest capitol sunt cuprinse indicații importante privind siguranța în manipularea aparatului. Acest aparat corespunde dispozițiilor obligatorii cu privire la siguranță. Utilizarea necorespunzătoare a aparatului poate provoca rănirea persoanelor și pagube materiale.

Indicații de bază privind siguranța

Respectați următoarele indicații de siguranță, pentru o manipulare sigură a acestui aparat:

- Înainte de punerea în funcțiune verificați dacă aparatul prezintă deteriorări vizibile la exterior. Nu puneți aparatul în funcțiune dacă este deteriorat sau dacă a căzut.
- În caz de erori de funcționare sau deteriorări vizibile, adresați-vă serviciului pentru clienți.
- Conectați ștecărul numai la o priză instalată corespunzător și ușor accesibilă, a cărei tensiune să corespundă cu valorile indicate pe plăcuța de fabricație. Priza trebuie să fie în continuare ușor accesibilă și după conectare.
- Asigurați-vă că în timpul funcționării cablul de alimentare nu se va uda sau umezi. Ghidați cablul de alimentare astfel încât să nu fie strivit sau deteriorat în alt mod.
- Nu introduceți unitatea manuală sau încărcătorul în apă sau alte lichide.
- Încărcătorul se conectează la tensiunea de rețea și de aceea nu este permisă utilizarea la duș, în cadă sau deasupra chiuvetei umplute cu apă.

- Nu atingeți niciodată încărcătorul dacă acesta a căzut în apă. Scoateți neapărat mai întâi ștecărul din priză!
- Cablul de alimentare al acestui aparat nu poate fi înlocuit. În cazul deteriorării cablului de alimentare, aparatul trebuie eliminat ca deșeu.
- Această periută de dinți poate fi utilizată de copii și persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și/sau fără cunoștințe dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta.
- Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu sunt permise copiilor decât dacă aceștia sunt supravegheați.
- Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul.
- Unitatea manuală poate fi încărcată numai cu încărcătorul livrat. În caz contrar, aparatul poate fi deteriorat ireparabil!
- Utilizați aparatul numai cu accesoriile originale livrate împreună cu acesta.
- Nu efectuați transformări sau modificări neautorizate la aparat.
- Nu este necesară nicio acțiune din partea utilizatorului pentru a reseta produsul între 50 Hz și 60 Hz. Produsul se adaptează atât pentru 50 Hz, cât și pentru 60 Hz.
- Nu deschideți niciodată carcasa aparatului. În interior nu se află piese care necesită întreținere. De asemenea, veți pierde dreptul la garanție.
-  Produsul este echipat cu un acumulator litiu-ion, respectiv acesta este atașat produsului.
- Acumulatorul din acest aparat nu poate fi înlocuit.

Punerea în funcțiune

Verificarea furniturii

Furnitura conține următoarele componente:

- Unitate manuală
- Încărcător
- 3 capete de periaj
- Accesoriu pentru ață dentară
- Periuță mono
- Aceste scurte instrucțiuni
- ◆ Scoateți toate piesele din ambalaj și înlăturați toate materialele de ambalare.

PERICOL

- Nu este permisă utilizarea materialelor de ambalare ca jucării. Pericol de asfixiere!

INDICAȚIE

- Verificați dacă furnitura este completă și dacă prezintă deteriorări vizibile.
- În cazul în care furnitura este incompletă sau componentele sunt deteriorate din cauza ambalajului precar sau a transportului, apălați linia telefonică directă de service (a se vedea capitolul **Service-ul**).

Cerințe privind locul de amplasare

Pentru o funcționare sigură și fără defecțiuni a aparatului, locul de amplasare trebuie să îndeplinească următoarele cerințe:

- Locul de amplasare trebuie să fie o suprafață orizontală, dreaptă și stabilă. În încăperile umede, în special în apropierea apei (baie), încărcătorul trebuie așezat astfel încât să fie protejat împotriva căderii neintenționate în apă.
- Priza trebuie să fie ușor accesibilă pentru a putea scoate repede cablul din priză în caz de pericol.

ATENȚIE

- Înainte de conectarea aparatului, comparați datele de conectare (tensiune și frecvență) de pe plăcuța de fabricație cu cele ale rețelei dvs. electrice. Aceste date trebuie să fie identice pentru a evita defectarea aparatului.
- Asigurați-vă că nu există deteriorări ale cablului de alimentare și că nu este așezat peste suprafețe fierbinți și/sau muchii ascuțite.
- Asigurați-vă că nu ați tensionat prea tare sau îndoit cablul de alimentare.

Elemente de operare

(a se vedea figurile de pe pagina pliată)

- ❶ Cap de periaj
- ❷ Arbore de antrenare
- ❸ ① Comutator Pornit/Oprit + tasta pentru alegerea programelor
- ❹ Afișajele programelor
 -  Normal
 -  Sensibil
 -  Albire
 -  Curățare în profunzime
- ❺  Afișaj de control al încărcării
- ❻ Capac de protecție
- ❼ Locuri de fixare pentru accesoriile periuței de dinți
- ❽ Suport
- ❾ Încărcător
- ❿ Accesoriu pentru ață dentară
- ⓫ Șurub de fixare
- ⓬ Canale de ghidare
- ⓭ Periuță mono
- ⓮ Sistem de închidere prin apăsare
- ⓯ Toc pentru transport

Operarea și funcționarea

Acest capitol cuprinde indicații importante cu privire la operarea și funcționarea aparatului.

Funcția de pornire inteligentă

Periuțele de dinți cu ultrasunete pot gădila la prima utilizare. Cu funcția de pornire inteligentă vă puteți obișnui treptat la perierea dinților cu o periuță de dinți cu ultrasunete. Funcția de pornire inteligentă crește treptat unde acustice la primele 14 utilizări. Dacă funcția de pornire inteligentă este activată, în timpul funcționării se va aprinde intermitent LED-ul corespunzător din afișajul programului. Ciclul de periere trebuie să fie complet (2 minute) pentru a putea fi contorizat în mod corespunzător. După 14 cicluri de periere, funcția de pornire inteligentă se oprește automat. LED-ul corespunzător afișajului programului va rămâne aprins în timpul funcționării.

Activarea/dezactivarea funcției de pornire inteligentă

- ◆ Conectați încărcătorul ⑨ la o priză.
- ◆ Așezați unitatea manuală oprită pe încărcător ⑨. Afișajul de control al încărcării ⑤ luminează roșu.
- ◆ Apăsați și țineți apăsat comutatorul Pornit/Oprit ③ pentru cca 5 secunde. LED-urile afișajelor programelor ④ clipecs de 5 ori sub formă de lumină de funcționare de sus în jos. Funcția de pornire inteligentă este acum dezactivată.
- ◆ Dacă doriți să reactivați funcția de pornire inteligentă, reasezați unitatea manuală oprită pe încărcător ⑨.
- ◆ Apăsați și țineți din nou apăsat comutatorul Pornit/Oprit ③ pentru cca 5 secunde. LED-urile afișajelor programelor ④ clipecs de 5 ori sub formă de lumină de funcționare de jos în sus. Funcția de pornire inteligentă este acum din nou activată.

Înainte de prima utilizare

- ◆ Înainte de prima utilizare, clătiți cu apă curată capul de periaj ①/periuța mono ⑬/ accesoriul pentru ață dentară ⑩.
- ◆ Îndepărtați capacul de protecție ⑥ și introduceți, în funcție de preferință, capetele de periaj de rezervă, periuța mono ⑬ și/sau accesoriul pentru ață dentară ⑩ în locurile de fixare ⑦. Așezați capacul de protecție ⑥ înapoi pe suport ⑧.
- ◆ Așezați unitatea manuală pe încărcător ⑨. Afișajul de control al încărcării ⑤ luminează roșu în timpul procesului de încărcare. Încărcarea completă a acumulatorului descărcat durează cca 12 ore. Când unitatea manuală este încărcată, afișajul de control al încărcării ⑤ luminează verde.
- ◆ Atunci când afișajul de control al încărcării ⑤ luminează roșu intermitent, acumulatorul este consumat și trebuie reîncărcat.

INDICAȚIE

- Așezați unitatea manuală pe încărcător după utilizare. Astfel veți profita întotdeauna de întreaga capacitate a periutei de dinți. Acumulatorul nu se deteriorează datorită încărcării periodice.

Utilizarea accesoriilor

Furnitura include 3 capete de periaj ①, o periuță mono ⑬ și un accesoriu pentru ață dentară ⑩.

- ◆ Pentru îndepărtarea respectivul accesoriu, trageți-l în sus din arborele de antrenare ②.
- ◆ La așezarea accesoriului asigurați-vă că arborele de antrenare ② al unității manuale glisează exact în suportul accesoriului. Apăsați în jos accesoriul până când acesta cuprinde complet arborele de antrenare ②.

INDICAȚIE

- Pentru acest aparat pot fi utilizate și capete de periaj de schimb de la periuța de dinți cu ultrasunete Philips Sonicare™*.

* Sonicare este o marcă înregistrată a Koninklijke Philips N.V. și/sau Philips Oral Healthcare, Inc. și/sau Koninklijke Philips Electronics N.V.



Programe

Periuța de dinți oferă 4 programe diferite pentru îngrijirea individuală a dinților.

- ◆ Apăsati comutatorul Pornit/Oprit **3** de mai multe ori în primele 10 secunde, pentru setarea programului dorit. LED-ul programului respectiv clipește, respectiv se aprinde (a se vedea capitolul **Funcția de pornire inteligentă**).

 Normal	Pentru curățarea temeinică a dinților și a gingiilor
 Sensibil	Pentru curățarea blândă a dinților și a gingiilor sensibile
 Albire	Pentru albirea dinților și curățarea temeinică a dinților și a gingiilor
 Curățare în profunzime	Pentru curățarea deosebit de temeinică a dinților și a gingiilor

INDICAȚIE

- Dacă folosiți un program mai mult de 10 scunde și apoi apăsați comutatorul Pornit/Oprit **3**, periuta de dinți se oprește.
- La repornire, periuta de dinți pornește automat pe ultimul program setat.

Perierea dinților cu capul de periaj

INDICAȚIE

- La început, datorită frecării neobișnuite, pot apărea sângerări gingivale ușoare, acest lucru este normal. Dacă situația persistă mai mult de două săptămâni, consultați medicul stomatolog.
- ◆ Așezați capul de periaj **1** pe unitatea manuală.
- ◆ Umeziți periuta sub jet de apă.
- ◆ Aplicați puțină pastă de dinți pe periuta umedă.

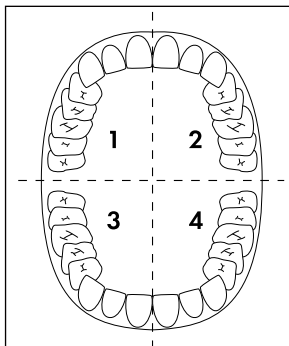
INDICAȚIE

- Pentru a evita stropii, porniți aparatul numai în gură.
- ◆ Setati programul dorit prin acționarea comutatorului Pornit/Oprit **3**.

INDICAȚIE

- Această periută de dinți dispune de un temporizator cu un interval de 30 de secunde pentru curățarea uniformă a celor patru părți ale maxilarului.

- ◆ Împărțiți maxilarul în patru segmente (cvadrante): dreapta sus, stânga sus, dreapta jos și stânga jos.



- ◆ Începeți într-un cvadrant:
Așezați capul de periaj ❶ pe gingie și dirijați perișta pornind dinspre gingie spre dinte. Procedați astfel atât cu partea interioară, cât și cu partea exterioară a dintelui. Așezați perișta din nou pe gingie pentru fiecare dinte.
Nu uitați de partea posterioară a molarului din spate. Pentru curățarea suprafețelor masticatorii treceți perișta peste acestea, apăsând ușor.
- ◆ După 30 de secunde perișta de dinți se oprește scurt din funcționare pentru a vă semnala faptul că trebuie să curățați următorul cvadrant al maxilarului. Curățați toate cele patru cvadrante folosind aceeași tehnică.
- ◆ După două minute perișta de dinți se oprește. Astfel este îndeplinită recomandarea medicului stomatolog de a peria dinții timp de 2 minute.
- ◆ După utilizare curățați temeinic capul de periaj ❶ sub jet de apă.
- ◆ Demontați capul de periaj ❶ de pe unitatea manuală. Pentru curățarea arborelui de antrenare ❷ și a unității manuale, țineți-le scurt sub jet de apă. În acest scop țineți unitatea manuală cu arborele de antrenare ❷ orientat în jos, înclinat.

Curățarea cu perișta mono

Cu perișta mono ❸ puteți curăța spațiile interdentare, zonele greu accesibile de pe dinți sau suprafețele masticatorii ale molarilor.

- ◆ Așezați perișta mono ❸ pe unitatea manuală.
- ◆ Umeziți perișta mono ❸ sub jet de apă.
- ◆ Aplicați puțină pastă de dinți pe perișta mono ❸ umedă.

INDICAȚIE

- Pentru a evita stropii, porniți aparatul numai în gură.

- ◆ Setări programul dorit prin acționarea comutatorului Pornit/Oprit ❹ și curățați zonele dorite.
- ◆ După două minute perișta de dinți se oprește.



- ◆ După utilizare, curățați temeinic periuța mono **13** sub jet de apă.
- ◆ Demontați periuța mono **13** de pe unitatea manuală. Pentru curățarea arborelui de antrenare **2** și a unității manuale, țineți-le scurt sub jet de apă. În acest scop țineți unitatea manuală cu arborele de antrenare **2** orientat în jos, înclinat.

INDICAȚIE

- Periuța mono **13** este foarte adecvată pentru curățarea aparatelor dentare sau a protezelor dentare.

Curățarea cu accesoriul pentru ață dentară

Cu accesoriul pentru ață dentară **10** puteți curăța spațiile interdentare cu ajutorul aței dentare.

- ◆ Așezați accesoriul pentru ață dentară **10** pe unitatea manuală.
- ◆ Luați o bucată de ață dentară disponibilă în comerț, cu o lungime de cca 15 cm și înfășurați un capăt de 2-3 ori în jurul șurubului de fixare **11**.

INDICAȚIE

- Dacă ața dentară alunecă de pe șurubul de fixare **11**, o puteți ajusta ulterior cu o șurubelniță în cruce.
- ◆ Ghidați ața dentară întinsă prin canalele de ghidare **12** de pe accesoriul pentru ață dentară **10**.
- ◆ Înfășurați din nou celălalt capăt de 2-3 ori în jurul șurubului de fixare **11**, astfel încât ața dentară să fie tensionată și să nu se desfacă la curățarea spațiilor interdentare.
- ◆ Cu periuța de dinți oprită ghidați ața dentară între doi dinți.
- ◆ Setări programul dorit prin acționarea comutatorului Pornit/Oprit **3**. Pentru curățarea cu accesoriul pentru ață dentară **10** sunt adecvate programele  (Normal) sau  (Sensibil).
- ◆ Curățați spațiul interdental prin mișcări atente în sus și în jos.
- ◆ Procedați cu toate spațiile interdentare conform descrierii de mai sus.
- ◆ După două minute periuța de dinți se oprește.
- ◆ Desprindeți ața dentară de pe șurubul de fixare **11** și eliminați-o.
- ◆ După utilizare curățați temeinic accesoriul pentru ață dentară **10** sub jet de apă.
- ◆ Demontați accesoriul pentru ață dentară **10** de pe unitatea manuală. Pentru curățarea arborelui de antrenare **2** și a unității manuale, țineți-le scurt sub jet de apă. În acest scop țineți unitatea manuală cu arborele de antrenare **2** orientat în jos, înclinat.

Siguranță de transport

Periuța de dinți este dotată cu o siguranță de transport pentru asigurarea împotriva pornirii nedorite.

- ◆ Apăsăți și mențineți apăsat comutatorul Pornit/Oprit **3** până când afișajul de control al încărcării **5** clipește verde de 5 ori. Siguranța de transport este acum activată, iar afișajul de control al încărcării **5** clipește verde de 5 ori dacă încercați să porniți periuța de dinți.
- ◆ Apăsăți din nou și mențineți apăsat comutatorul Pornit/Oprit **3** până când afișajul de control al încărcării **5** luminează verde. Siguranța de transport este acum dezactivată, iar periuța de dinți pornește cu ultimul program selectat.

Toc pentru transport

Tocul pentru transport **15** oferă spațiu pentru unitatea manuală și două capete de periaj.

- ◆ Apăsăți partea inferioară a sistemului de închidere prin apăsare **14** pentru a deschide tocul pentru transport **15**.
- ◆ Pentru a închide tocul pentru transport **15** apăsați capacul în jos până auziți zgomo-tul de blocare.

Eliminarea



Simbolul alăturat al pubelei tăiate cu roți indică faptul că acest aparat face obiectul Directivei 2012/19/EU. Această directivă stabilește că la sfârșitul perioadei de utilizare a aparatului, acesta nu trebuie eliminat în gunoiul menajer obișnuit, ci trebuie predat la punctele de colectare speciale sau la centrele de eliminare a deșeurilor.

Eliminarea nu implică niciun cost pentru dvs. Contribuiți la protejarea mediului înconjurător prin eliminarea corespun-zătoare a deșeurilor.

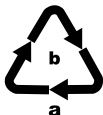
Dacă acest lucru este posibil fără distrugerea aparatului vechi, scoateți bateriile vechi sau acumulatorii înainte de a restitui aparatul vechi pentru a fi eliminat și aruncați bateriile sau acumulatorii prin sistemul de colectare separată a deșeurilor. În cazul acumulatorilor fixați în mod permanent trebuie indicat la eliminare faptul că aparatul conține un acumulator.



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.



Ambalajul este compus din materiale ecologice pe care le puteți elimina prin intermediul centrelor locale de reciclare.



Eliminați ambalajul în mod ecologic.

Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1-7: Materiale plastice, 20-22: Hârtie și carton, 80-98: Materiale compozite.

Anexă

Date tehnice

Alimentare cu tensiune	100-240 V ~ (AC), 50/60 Hz
Consum	2 W
Clasa de protecție	II /  (izolare dublă)
Tipul de protecție (încărcător & unitate manuală)	IP X7 (protecție împotriva pătrunderii apei în timpul scufundării temporare)
Acumulator integrat (Li-Ion)	3,7 V  (DC) / 800 mAh / 2,69 Wh
	unitate de alimentare detașabilă

Service-ul

RO Service România
Tel.: 0800896637
E-Mail: kompernass@lidl.ro
IAN 391068_2201

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	14
Informationen zu dieser Kurzanleitung	14
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	14
Verwendete Warnhinweise	14
Sicherheit	15
Grundlegende Sicherheitshinweise	15
Inbetriebnahme	17
Lieferumfang prüfen	17
Anforderungen an den Aufstellort	17
Bedienelemente	18
Bedienung und Betrieb	18
Clever-Start-Funktion	18
Vor der ersten Verwendung	19
Aufsätze verwenden	19
Programme	20
Zähne putzen mit dem Bürstenkopf	20
Reinigen mit der Monobüschelbürste	21
Reinigen mit dem Zahnseideaufsatz	22
Transportsicherung	22
Reiseetui	23
Entsorgung	23
Anhang	24
Technische Daten	24
Service	24
Importeur	24

Einleitung

Informationen zu dieser Kurzanleitung

Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung.



Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 391068_2201 die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

WARNUNG!

Beachten Sie die vollständige Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich der persönlichen Zahnpflege im häuslichen Bereich. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Es ist nicht vorgesehen zur Verwendung in industriellen oder medizinischen Bereichen und nicht in der Tierpflege. Benutzen Sie es nicht gewerblich.

Verwendete Warnhinweise

In der vorliegenden Kurzanleitung werden, falls erforderlich, folgende Warnhinweise verwendet:

GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder erkennbaren Schäden an den Kundendienst.
- Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Netzsteckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Netzsteckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.
- Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht werden kann. Führen Sie das Netzkabel so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
- Tauchen Sie das Handgerät oder die Ladestation nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Die Ladestation wird an die Netzspannung angeschlossen und darf deshalb nicht in der Dusche, in der Badewanne oder über mit Wasser gefüllten Waschbecken benutzt werden.

- Berühren Sie niemals die Ladestation, wenn diese in das Wasser gefallen ist. Ziehen Sie unbedingt erst den Netzstecker!
- Die Netzanschlussleitung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung der Netzanschlussleitung muss das Gerät verschrottet werden.
- Diese Zahnbürste kann von Kindern und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Handgerät darf nur mit der gelieferten Ladestation geladen werden. Ansonsten kann das Gerät irreparabel beschädigt werden!
- Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit dem mitgelieferten Originalzubehör.
- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen an dem Gerät vor.
- Es sind keine Maßnahmen seitens der Anwender erforderlich, um das Produkt auf 50 oder 60 Hz einzustellen. Das Produkt stellt sich automatisch auf 50 bzw. 60 Hz ein.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes. Es befinden sich keine zu wartenden Teile im Inneren. Des Weiteren verlieren Sie Ihren Garantieanspruch.

-  Das Produkt ist mit einem Lithium-Ionen-Akku ausgerüstet bzw. liegt dem Produkt bei.
- Der Akku in diesem Gerät kann nicht ersetzt werden.

Inbetriebnahme

Lieferumfang prüfen

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

- Handgerät
- Ladestation
- 3 Bürstenköpfe
- Zahnseideaufsatz
- Monobüschelbürste
- Diese Kurzanleitung
- ◆ Entnehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

GEFAHR

- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr!

HINWEIS

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Anforderungen an den Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Der Aufstellort muss eine waagerechte, ebene und stabile Fläche sein. In feuchten Räumen, insbesondere in der Nähe von Wasser (Bad), muss die Ladestation so aufgestellt werden, dass sie vor versehentlichem Hineinfallen in das Wasser geschützt ist.
- Die Netzsteckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Netzkabel notfalls leicht abgezogen werden kann.

ACHTUNG

- Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
- Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel unbeschädigt ist und nicht über heiße Flächen und/oder scharfe Kanten verlegt wird.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht straff gespannt oder geknickt wird.

Bedienelemente

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ Bürstenkopf
- ❷ Antriebswelle
- ❸ ① Ein-/Ausschalter + Programmwahltaste
- ❹ Programmanzeigen
 -  Normal
 -  Sensitiv
 -  Aufhellen
 -  Tiefenreinigung
- ❺  Ladekontrollanzeige
- ❻ Schutzabdeckung
- ❼ Steckplätze für Zahnbürsten-Aufsätze
- ❽ Ständer
- ❾ Ladestation
- ❿ Zahnseideaufsatz
- ⓫ Feststellschraube
- ⓬ Führungsritzen
- ⓭ Monobüschelbürste
- ⓮ Druckverschluss
- ⓯ Reiseetui

Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und Betrieb des Gerätes.

Clever-Start-Funktion

Schallzahnbürsten können sich beim ersten Gebrauch kitslig anfühlen. Mit der Clever-Start-Funktion können Sie sich langsam an das Zähneputzen mit Schallzahnbürste gewöhnen. Die Clever-Start-Funktion erhöht nach und nach die Schallwellen bei den ersten 14 Anwendungen. Bei aktivierter Clever-Start-Funktion blinkt während des Betriebs die entsprechende LED der Programmanzeige. Ein Putzzyklus muss vollständig durchlaufen werden (2 Minuten) damit er ordnungsgemäß gezählt wird. Nach 14 Putzzyklen schaltet sich die Clever-Start-Funktion automatisch ab. Die entsprechende LED der Programmanzeige leuchtet während des Betriebs dauerhaft.

Clever-Start-Funktion deaktivieren/aktivieren

- ◆ Schließen Sie die Ladestation ⑨ an eine Netzsteckdose an.
- ◆ Stellen Sie das ausgeschaltete Handgerät auf die Ladestation ⑨.
Die Ladekontrollanzeige ⑤ leuchtet rot.
- ◆ Drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter ③ für ca. 5 Sekunden. Die LEDs der Programmanzeigen ④ blinken 5 x als Lauflicht von oben nach unten. Die Clever-Start-Funktion ist nun deaktiviert.
- ◆ Wenn Sie die Clever-Start-Funktion erneut aktivieren wollen, stellen Sie das ausgeschaltete Handgerät wieder auf die Ladestation ⑨.
- ◆ Drücken und halten Sie erneut den Ein-/Ausschalter ③ für ca. 5 Sekunden. Die LEDs der Programmanzeigen ④ blinken 5 x als Lauflicht von unten nach oben. Die Clever-Start-Funktion ist nun wieder aktiviert.

Vor der ersten Verwendung

- ◆ Reinigen Sie vor der ersten Verwendung den Bürstenkopf ①/die Monobüschelbürste ⑬/den Zahnseideaufsatz ⑩ mit klarem Wasser.
- ◆ Nehmen Sie die Schutzabdeckung ⑥ ab und stecken Sie, je nach Belieben, Ersatzbürstenköpfe, die Monobüschelbürste ⑬ und/oder den Zahnseideaufsatz ⑩ auf die Steckplätze ⑦. Setzen Sie die Schutzabdeckung ⑥ wieder auf den Ständer ⑧.
- ◆ Stellen Sie das Handgerät auf die Ladestation ⑨. Die Ladekontrollanzeige ⑤ leuchtet während des Ladevorgangs rot. Das vollständige Laden des Akkus dauert ca. 12 Stunden. Wenn das Handgerät aufgeladen ist, leuchtet die Ladekontrollanzeige ⑤ grün.
- ◆ Wenn die Ladekontrollanzeige ⑤ rot blinkt, ist der Akku erschöpft und muss neu geladen werden.

HINWEIS

- Stellen Sie das Handgerät nach dem Gebrauch auf die Ladestation. So haben Sie immer die volle Leistungsfähigkeit der Zahnbürste. Der Akku wird durch das regelmäßige Laden nicht beschädigt.

Aufsätze verwenden

Im Lieferumfang sind 3 Bürstenköpfe ①, eine Monobüschelbürste ⑬ und ein Zahnseideaufsatz ⑩ enthalten.

- ◆ Zum Abnehmen des jeweiligen Aufsatzes ziehen Sie diesen nach oben von der Antriebswelle ② ab.
- ◆ Achten Sie beim Aufsetzen des Aufsatzes darauf, dass die Antriebswelle ② am Handgerät genau in die Aufnahme des Aufsatzes gleitet. Drücken Sie den Aufsatz herunter, bis dieser komplett die Antriebswelle ② umschließt.

HINWEIS

- Für dieses Gerät können Sie auch die Ersatzbürstenköpfe der Schallzahnbürste Philips Sonicare™* benutzen.
*Sonicare ist eine eingetragene Marke von Koninklijke Philips N.V. und/oder Philips Oral Healthcare, Inc. und/oder Koninklijke Philips Electronics N.V..

Programme

Die Zahnbürste bietet für Ihre individuelle Zahnpflege 4 verschiedene Programme.

- ◆ Drücken Sie, innerhalb der ersten 10 Sekunden, wiederholt den Ein-/Ausschalter **3**, um das gewünschte Programm einzustellen. Die LED des entsprechenden Programms blinkt bzw. leuchtet (siehe auch Kapitel **Clever-Start-Funktion**).

 Normal	Zur gründlichen Reinigung von Zähnen und Zahnfleisch
 Sensitiv	Zur schonenden Reinigung von empfindlichen Zähnen und Zahnfleisch
 Aufhellen	Zum Aufhellen der Zähne und zur gründlichen Reinigung von Zähnen und Zahnfleisch
 Tiefenreinigung	Zur besonders gründlichen Reinigung von Zähnen und Zahnfleisch

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie ein Programm länger als 10 Sekunden betreiben und dann den Ein-/Ausschalter **3** drücken, schaltet sich die Zahnbürste aus.
- ▶ Beim erneuten Einschalten startet die Zahnbürste automatisch mit dem zuletzt eingestellten Programm.

Zähne putzen mit dem Bürstenkopf

HINWEIS

- ▶ Anfänglich kann es durch die ungewohnte Reizung zu etwas Zahnfleischbluten kommen, das ist normal. Hält dies länger als zwei Wochen an, sollten Sie Ihren Zahnarzt befragen.

- ◆ Stecken Sie den Bürstenkopf **1** auf das Handgerät.
- ◆ Feuchten Sie die Bürste unter fließendem Wasser an.
- ◆ Tragen Sie etwas Zahnpasta auf die feuchte Bürste auf.

HINWEIS

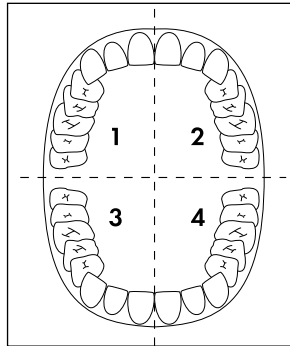
- ▶ Schalten Sie das Gerät erst im Mund ein, um Spritzer zu vermeiden.

- ◆ Stellen Sie am Ein-/Ausschalter **3** das gewünschte Programm ein.

HINWEIS

- ▶ Diese Zahnbürste hat einen 30-Sekunden-Intervall-Timer, damit Sie alle vier Kieferquadranten gleichmäßig reinigen können.

- ◆ Teilen Sie Ihren Kiefer in vier Teile (Quadranten): oben rechts, oben links, unten rechts und unten links.



- ◆ Beginnen Sie in einem Quadranten:
Setzen Sie den Bürstenkopf **1** auf das Zahnfleisch auf und führen Sie die Bürste vom Zahnfleisch ausgehend über den Zahn. Verfahren Sie so mit der Innenseite sowie mit der Außenseite des Zahnes. Setzen Sie für jeden Zahn neu auf dem Zahnfleisch an. Vergessen Sie die Rückseite des hinteren Backenzahnes nicht. Um die Kauflächen zu reinigen, führen Sie die Bürste mit leichtem Druck über die Kauflächen.
- ◆ Nach 30 Sekunden unterbricht die Zahnbürste kurz den Betrieb, um Ihnen zu signalisieren, dass Sie den nächsten Kieferquadranten reinigen sollen. Reinigen Sie alle Kieferquadranten mit der gleichen Technik.
- ◆ Nach zwei Minuten stoppt die Zahnbürste den Betrieb. Dann sind Sie der zahnärztlichen Empfehlung von 2 Minuten Zähneputzen gerecht geworden.
- ◆ Säubern Sie den Bürstenkopf **1** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.
- ◆ Nehmen Sie den Bürstenkopf **1** vom Handgerät ab. Zum Reinigen der Antriebswelle **2** und des Handgeräts lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät so, dass die Antriebswelle **2** schräg nach unten weist.

Reinigen mit der Monobüschelbürste

Mit der Monobüschelbürste **13** können Sie Zahnzwischenräume, schwer zugängliche Stellen an den Zähnen oder die Kauflächen der Backenzähne reinigen.

- ◆ Stecken Sie die Monobüschelbürste **13** auf das Handgerät.
- ◆ Feuchten Sie die Monobüschelbürste **13** unter fließendem Wasser an.
- ◆ Tragen Sie etwas Zahnpasta auf die feuchte Monobüschelbürste **13** auf.

HINWEIS

- Schalten Sie das Gerät erst im Mund ein, um Spritzer zu vermeiden.

- ◆ Stellen Sie am Ein-/Ausschalter **3** das gewünschte Programm ein und reinigen Sie die gewünschten Bereiche.
- ◆ Nach zwei Minuten stoppt die Zahnbürste den Betrieb.

- ◆ Säubern Sie die Monobüschelbürste **13** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.
- ◆ Nehmen Sie die Monobüschelbürste **13** vom Handgerät ab. Zum Reinigen der Antriebswelle **2** und des Handgeräts lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät so, dass die Antriebswelle **2** schräg nach unten weist.

HINWEIS

- ▶ Die Monobüschelbürste **13** eignet sich sehr gut für das Reinigen von Zahnspannen oder Zahnprothesen.

Reinigen mit dem Zahnseideaufsatz

Mit dem Zahnseideaufsatz **10** können Sie die Zahnzwischenräume mit Hilfe von Zahnseide reinigen.

- ◆ Stecken Sie den Zahnseideaufsatz **10** auf das Handgerät.
- ◆ Nehmen Sie ein ca. 15 cm langes Stück handelsüblicher Zahnseide und wickeln Sie ein Ende 2- bis 3-mal um die Feststellschraube **11**.

HINWEIS

- ▶ Wenn die Zahnseide von der Feststellschraube **11** abrutscht, können Sie sie mit einem Kreuzschlitzschraubendreher nachjustieren.

- ◆ Führen Sie die Zahnseide straff durch die Führungsrillen **12** am Zahnseideaufsatz **10**.
- ◆ Wickeln Sie das andere Ende erneut 2- bis 3-mal um die Feststellschraube **11**, so dass die Zahnseide straff gespannt ist und sich beim Putzen der Zahnzwischenräume nicht löst.
- ◆ Führen Sie bei ausgeschalteter Zahnbürste die Zahnseide zwischen zwei Zähne.
- ◆ Stellen Sie am Ein-/Ausschalter **3** das Programm ein. Für die Reinigung mit dem Zahnseideaufsatz **10** sind die Programme  (Normal) oder  (Sensitiv) geeignet.
- ◆ Reinigen Sie den Zahnzwischenraum durch vorsichtige Auf- und Abbewegungen.
- ◆ Verfahren Sie mit allen Zahnzwischenräumen wie oben beschrieben.
- ◆ Nach zwei Minuten stoppt die Zahnbürste den Betrieb.
- ◆ Lösen Sie die Zahnseide von der Feststellschraube **11** und entsorgen Sie diese.
- ◆ Säubern Sie den Zahnseideaufsatz **10** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.
- ◆ Nehmen Sie den Zahnseideaufsatz **10** vom Handgerät ab. Zum Reinigen der Antriebswelle **2** und des Handgeräts lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät so, dass die Antriebswelle **2** schräg nach unten weist.

Transportsicherung

Die Zahnbürste ist mit einer Transportsicherung ausgestattet, um sie gegen unbeabsichtigtes Einschalten zu sichern.

- ◆ Drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter **3**, bis die Ladekontrollanzeige **5** 5 x grün blinkt. Die Transportsicherung ist nun aktiviert und die Ladekontrollanzeige **5** blinkt 5 x grün, wenn man versucht die Zahnbürste einzuschalten.

- ◆ Drücken und halten Sie erneut den Ein-/Ausschalter **3**, bis die Ladekontrollanzeige **5** grün aufleuchtet. Die Transportsicherung ist nun deaktiviert und die Zahnbürste schaltet sich mit dem zuletzt gewählten Programm ein.

Reiseetui

Das Reiseetui **15** bietet Platz für das Handgerät und zwei Bürstenköpfe.

- ◆ Drücken Sie auf den unteren Bereich des Druckverschlusses **14**, um das Reiseetui **15** zu öffnen.
- ◆ Drücken Sie den Deckel herunter, bis er hörbar einrastet, um das Reiseetui **15** zu schließen.

Entsorgung



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Anhang

Technische Daten

Spannungsversorgung	100–240 V ~ (AC), 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	2 W
Schutzklasse	II /  (Doppelisolierung)
Schutzart (Ladestation & Handgerät)	IP X7 (Schutz gegen Eindringen von Wasser beim zeitweiligen Untertauchen)
Integrierter Akku (Li-Ionen)	3,7 V  (DC) / 800 mAh / 2,69 Wh
	abnehmbare Versorgungseinheit

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 391068_2201

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Versiunea informațiilor · Stand der Informationen:

04 / 2022 · Ident.-No.: NSZB3.7C4-032022-1

IAN 391068_2201